

Berlorene Manneskraft

Wir haben ein wunderbares und bestimmtes Heilmittel entdeckt, welches wir garantieren, Berlorene Manneskraft und geschlechtliche Schwäche dauernd zu heilen. Wenn wie nicht an Verschwendung geübt werden, so können wir Hunderte von erblichen Schwächen von Alt und Jung vorzeigen, welche ihre jugendliche Kraft wieder erlangt haben. Schickt eine „Dollar-Note“ für eine Schachtel „G.M. Dec.“ Deutsche oder englische Broschüren werden gratis gerichtet gehalten und in einem einfachen Brief-Umschlag.

The I. Berger Pharmaceutical Co.
Station E. Philadelphia, Pa.

W. S. Vaughan, Grundeigentum

Gekauft, Verkauft, Vermietet.

Office, 421 Cadawanna Avenue, Scranton, Pa.
Deutsch gesprochen.

Silbersterner, Leitender Optiker.

Seit 1885 etabliert.

Wir sind umgeköpft nach 623 Cadawanna Avenue, auf dem Boden, mit einer vollen Reihe von optischen Waren und den allerneuesten Instrumenten zur Prüfung der Augen. Unser Motto war immer: „Schnelle Besuche und keine Preise.“ Wir sind immer bereit, Ihnen etwas Gutes zu reparieren. Eine große Auswahl von künstlichen Augen an Hand. Vergessen nicht den Platz:

623 Cadawanna Avenue,
Gegenüber der D. & W. Bahnhofs.

P. S. Durkin, Besitzer des „Hof-Bräu“

318-20 Spruce Straße, neben dem Hotel Jersey.

Dieses Bier wird frisch an Zapf. Bringt Stärke und Energie.

Kaufmann's Mittag Lunch von 11.30 bis 2 Uhr.

Familienzimmer im zweiten Stock.

D. B. Partridge, Advokat und Rechtsanwalt.

421 Cadawanna Avenue, Scranton, Pa.

Für Ihren Säugling

der ein gutes Nahrungsmittel nötig hat, oder für Ihre Familie, wenn Sie wünschen reiche, reine Milch, gebraucht

Dr. Lange's Lactated Tissue Food

Es ist nicht, was wir sagen, sondern was die Milch thut, welches die ganze Geschichte Ihrer Populärität erzählt.

Frage den Apotheker dafür oder schreibt an

Dr. Lange,

318 Jefferson Avenue, Scranton, Pa.

KEEPS YOUR HOME FRESH and CLEAN



Duntley Combination Pneumatic Sweeper

THIS Swiftly-Sweeping, Easy-Running DUNTLEY Sweeper cleans without raising dust, and at the same time picks up pins, lint, ravelings, etc., in ONE OPERATION. Its ease makes sweeping a simple task quickly finished. It reaches even the most difficult places, and eliminates the necessity of moving and lifting all heavy furniture.

The Great Labor Saver of the Home—Every home, large or small, can enjoy relief from broom drudgery and protection from the danger of flying dust.

Duntley is the Pioneer of Pneumatic Sweepers—Has the combination of the Pneumatic Suction Nozzle and revolving Brush. Very easily operated and absolutely guaranteed. In buying a Vacuum Cleaner, why not give the "Duntley" a trial in your home at our expense!

Write today for full particulars
DUNTLEY PNEUMATIC SWEEPER COMPANY
6501 S. State Street, Chicago.

Erinnert euch beim nächsten Bedarf, daß die Accidenz-Abtheilung des „Scranton Wochenblatt“ eine der besten in der Stadt ist.

Die erste „Ente.“

Wie bekannt, nennt man die ungläublichen Geschichten, die so oft die Stunde durch die Blätter der Welt mahnen, „Enten“. Der Ursprung dieses Namens wird folgendermaßen angegeben: Um die fabelhaften Neugierigkeiten, die die Blätter jeden Morgen brachten, um überboten, kam ein Bewohner von Amsterdam auf den Einfall, in einem der Blätter der Stadt von einem kürzlich angestellten Experiment zu berichten, das die Freigier der Enten darlegte. Man habe nämlich — so erzählte er — zwanzig Enten zusammengebracht. Eine derselben wurde mit Federn und allem gerüstet und den 19. anderen vorgeworfen, die diese gerüstete Speise mit großer Eifer verschlangen; darauf wurde 18 derselben die 19. serviert, die sie ebenfalls verschlangen, eine von den 18 den 17. und so fort, bis eine einzige übrig war, die so in ganz kurzer Zeit ihre 19 Kameraden mit Haut und Federn aufgefressen. Die kleine Entengeschichte oder „Zeitungsente“ machte in kurzer Zeit die Runde durch ganz Europa. Sie war beinahe vergessen, als sie ungefähr zwanzig Jahre später von Amerika mit einer Menge Zusätze nach Europa zurückkam. Der Erzähler war ein Protokoll befehliger, von Personen aufgelesen und bezeugt, die die letzte lebendige Ente untersucht hatten und erklärten, daß die Verdauungsorgane durch die übermäßige Anstrengung bedeutend geschwächt gewesen. Zuletzt entdeckte man den Zusammenhang der Geschichte, aber der Name Ente bezeichnete seitdem alle Zeitungserfindungen.

Schlafen die Bienen?

Zur Zeit, wo die Bienen keine besondere Tätigkeit entfalten, hat es den Anschein, daß ihnen das Bedürfnis von Schlaf vollkommen abgeht. Denn man kann keine Wahrnehmung machen, aus der man mit Bestimmtheit schließen könnte, dies sei Schlaf. Man beobachtet ein fortwährendes Durch-einanderfliegen der Bienen, das je nach der Jahreszeit und dem im Stock notwendigen Arbeiten ein reges oder minder herabgestimmtes ist. Nur zur Zeit guter Tracht kann man beobachten, wie sich die Bienen nach anstrengender Arbeit für kurze Zeit der Ruhe hingeben. In solchen Tagen sieht man durch das Stockfenster eine Menge von Bienen fast regungslos etwa 20 Minuten lang in den leeren Zellen liegen, andere hängen sich zwischen Waben und Glasfenster, auf dem Rücken schräg nach abwärts liegend, fest, offenbar um auszurufen. Aber von einem richtigen Schlafen kann wohl auch hier kaum die Rede sein, da sie von den über ihren Leib wegstreichenden Schmeißern fortwährend gefolgt werden. Anders scheint dies bei der Königin zu sein, welche in der Zeit flatterer Eierablage öfters fast eine Viertelstunde bewegungslos auf der Wabe liegen bleibt, wobei sie von dem Schutzreife der sie umgebenden Bienen vor allen Störungen geschützt wird.

OH, FAIR IS MY LASS

(MEI SCHATZERL IS HÜBSCH)

Sung by Mme. TRENTINI, and the Matinee Girls,
With Great Success

Alliegretto giocoso

Oh, fair is my lass, but no rich - es she has. What care I for rich - es, I
Mei Scha-tzerl is hübsch, a-ber reich is es nit. Was nützt mi der Reich-thum, da

can - not kiss gold. Beau - ty I've none, wealth have I some, Pence full as my purse can hold,
Geld küßt i nit. Schön bin i nit, reich bin i wohl, Geld hab i a ganz Beu - tel voll.

ritard poco rall.

If I had three farthings more, Just a shil-ling were my store! Oh, fair is my
geln mir nur drei Ba-ten ab, dass i grad zwölf Kreuz-er hab;... mei, Schatzerl is

Published by AMERICAN MELODY CO., New York

a tempo

lass, But no rich - es she has. So sweet is my lass, Oh so gen - tle and
hübsch, a-ber reich is es nit. Mei Scha-tzerl is fromm, is so her - sig so

bright - er than gold, When my fair lass I be-hold, With her might I al-ways stay, I'd not
als al - les Gold, is mi mei Scha - tzerl hold, und wenn i stets bei ihm blieb, war es

ritard poco rall. a tempo

mind how long the day!... Oh sweet is my lass, But no rich - es she has.
mi um eins so lieb!... mei Schatzerl is fromm, is so her - sig, so gut.

Oh, Fair Is My Lass — ad page.

Für Haus und Küche.

Schweineleber.
Werden gefalzen, gepfeffert, mit Mehl bestreut, mit Butter, Zwiebeln, ein wenig Essig, Lorbeerblatt beige-stellt, wenn gelb gebraten, mit Fleisch-brühe aufgefüllt, etwas Rahm dazu, auch etwas Weißwein und Zitronen, dann durchgeschlagen und heiß serviert.

Rochlöffel-Küchlein.
Mache einen verbrühten Teig, wende einen Rochlöffel in demselben um, halte ihn in heißes Schmalz, bis der Teig gelb ist, dann wieder in Teig und so fort, bis es die beliebige Größe hat und ausgebacken ist. Man wende den Rochlöffel während des Backens lang-sam um. Dann fülle sie mit Ginge-machtem und bestreue mit Zucker und Zimmt, oder ungefüllt serviere sie in guter Weinsauce, dann heißen sie ver-offene Jungfrauen.

Lemon-Pie.
Man nimmt 2 Zitronen und reibt die Schale ab, sowie den Saft davon. Dazu kommt 1/2 Tasse Zucker, gut ver-rührt, 4 Eigelb, dann 1/2 Schöpfel Cornstarch in 1 Tasse Wasser aufge-füllt, sowie 2 Tassen Milch. Das Ganze gut verkneten und in ein mit Fettig ausgelegtes, tiefgehendes Blech getan (nicht die Masse vorher kochen!) und schnell im heißen Ofen gebacken. Das Weisse zu Schnee geschlagen, nachdem der Kuchen gebacken, darüber gestrichen und unter der Gasflamme hell gebräunt.

Salzburger Nockerl.
Auf je 1 Ei dotter nimmt man 1 Ei schwer Butter, 1 Teelöffel voll Mehl, 1 Messerspitze Zucker, etwas Salz, zu-legt den Schnee der Eier, Badpulver je nach dem Maße für 6 Eier 1 Teelöffel voll; hernach bringt man 1 Hin-gerhoch Milch in einer Kaffeetasse zum Sieden, gibt die Masse hinein und läßt in dem nicht zu heißen Backofen steh-en, bis sie hellgelbe Krusten zeigt, nicht dann große Nocken aus und be-streut mit Vanillezucker. Man rechnet genöthlich für je 1 Person 1 Ei.

Gemischter Salat.
Man koch 3 Pfund kleine deutsche Kartoffeln in der Schale, schäle und schneide sie, wenn noch heiß, 2 große Zwiebeln, 2-3 Scheiben Senfsurten, 3 kleine Dillgurten, 2 große saure Äpfel, 3 hartgekochte Eier, schneide alles in recht zierliche Stücken und vermische es mit den noch heißen Kar-toffeln, indem man das Gefäß auf ein in heißem Wasser ausgebrühtes Tuch stellt und es so auf dem Tisch hin und her schiebt. Tue nun Pfeffer und Salz dazu. 3 Schöpfel Butter wer-den mit 1 Tasse recht kochendem Was-ser vermischt und, wenn alle Butter zer-schmolzen ist, über die Mischung ge-gossen; zuletzt kommt feines guter Es-sig hinzu, daß das Ganze ziemlich sauer schmeckt, läßt es zugebedt 1 Stunde stehen und gibt dann 1 Pint süße Sahne über das Ganze.

Schweinsrippchen.
Man kauft ungefähr 3 Pfund ge-falzene Spare Ribs, lege sie den Abend bevor in Wasser, damit sie nicht so sazig sind, dann nimmt man 1 Quart Sauerkraut und setze es zusammen mit dem Fleisch und etwas Kümmelkörner (Sarawach Seeds) auf Feuer. Nach-dem es ungefähr 2 Stunden gekocht hat, nimmt man das Fleisch heraus, gieße das Wasser von dem Sauerkraut ab, mach in der Pfanne Braunmehl und rühre es an das Sauerkraut, läßt es nochmals aufkochen, bis es gut schmeckt. In der Zwischenzeit hat man 1 Pfund gelbe Spitzedosen ge-koht, nachdem sie gar sind, rühre man sie so lange, bis sie ganz sämig sind, falze sie nach Geschmack, rühre ein Stüchchen Butter darin, und läßt die Erbsen nochmals aufkochen. Dann gieße man sie in eine Schüssel, eine gebratene Zwiebel in Butter über die Erbsen gegossen, schmeckt ausgezeich-net. Hierzu Salatkartoffeln.

Schellfisch.
Zwei Pfund Fisch, 2 Quart Wasser, zu jedem Quart 1 Löffel Salz, 1 Löffel Essig, 6 Kellen, 6 Pfefferkörner, 6 Gemüzkörner, 2 Lorbeerblätter, 1 große Zwiebel, 1 Möhre in 4 Teile zerlegt, einige Blättchen Salbei, bringe das alles zum Kochen, tue den Fisch dazu, 5-10 Minuten kochen lassen, danach stellt man den Topf 1 Stunde auf die Seite des Ofens. Reichlich Butter bringt man zum Kochen, bis sie eine schöne braune Farbe erhält, danach 4-5 Teelöffel voll Fischwasser dazu. Krautsalat. Ein fester Krautkopf wird fein zerschnitten (nicht hobeln), bestreue mit dem nötigen Salz und schwenke verschiedene Male, da-nach bedede man den Boden eines nicht zu großen Topfes mit Essig, 2 ganzen Äpfeln, 4 Teelöffel voll Zucker, däm-pfen bis die Äpfel weich sind, daran tut man das Kraut, läßt selbiges lang-sam 1 Stunde dämpfen, 1/2 Pfund fet-ten Speck in kleine Würfel geschnitten dazu, und läßt noch 1 Stunde lang-sam dämpfen. Ab und zu ein wenig rühren, damit es nicht anbrennt.

Sie können

angegriffene Gesundheit gut und gute Gesundheit besser machen

Durch Einnahme eines Bingles von Steguaiier Malz Extrakt

vor den Nerven und beim Schlafengehen. Er wird das ganze System in sehr kurzer Zeit aufbauen. Fragt den Arzt darüber und probirt es dann.

Steguaiier Frau Co.
Scranton Telephone:
Bell, 456. News, 1533

Wm. F. Kiesel, Passagier-Notariats- und Bank-Geschäft, Feuer-Versicherung.

(Etabliert 1839.)

215 Cadawanna Ave., Scranton, Pa.

Schiffarten jeder Dampflinie nach und von Europa und dem Orient. Vermögen sowie Erbschaften einlässt. Vermächtnisse, Testamenten usw. ausgefertigt. Veräußerung von Realitäten, Verkauf von Häusern und Bauplänen.

Gebrüder Schuer's Backstube

Cracker & Cakes-Bäckerei.

No. 343, 345 und 347 Broad Street gegenüber der Knopf-Fabrik, 613 Scranton.

Ebenso Brod jeder Art.

Immer Bequem.

Sie können wählen Ihren Thee jeden Abend um 8 Uhr. \$1.00 eröffnet eine Sparanlage, die 3 Prozent Zinsen. Sie können jeden Tag ein Pfund im Jahr ohne Rückzahlung. Bausparplan, der Ihnen die Möglichkeit gibt, die Summen von 50 Transatlantischen und Riesen Dampferlinien. Giebt für Reisen die beste Auskunft und niedrigste Preise. Die Notariate Abteilung fertigt Vollmachten und verschiedene gerichtliche Dokumente in allen europäischen Sprachen an. Besorgt Pässe für Bürger von den drei Staaten. Geldeinlagen nach allen Theilen der Welt.

Blau Banking House,
215 Cadawanna Ave., Scranton.

Alt Weidelberg.

Rekreation:
A la Carte, Table d'hôte
von 12-2 Uhr Nachmittags.

Imperatrice und Kaiserliche. Feine Liquöre und Cigarren. Separate Gesellschaftszimmer.

Albert Jenke, Eigenth.
206-210 Penn Avenue.

Lohmann's,

323-325 Spruce Straße.

„Club“ Frühstück.
Dinner und Kaufmann's Lunch
11.30 bis 2.
A la Carte immer.
Theater Gesellschaften Spezialität.
Musik von bekannten Solisten.
Prompote Bedienung.
John C. Haas, Eigenthümer.

„Hotel Belmont,“

Cadawanna u. Adams Avenues,
in nächster Nähe des Central Bins und des Cadawanna Bahnhofs.

Wenzel & Polnagel, Eigenthümer.

Das Hotel wird nach europäischem Plan ge-richtet. Beste Küche, luftige Zimmer, prompte Bedienung. Die besten bürgerlichen und importirten Getränke und prima Cigarren. Ebenfalls auch „Hühnerbraten“ aus Baden, Zehntelbraten etc. Majestä des Deutschen Kaisers.

Henry Horn's Restaurant,

213 Penn Ave., Scranton, Pa.

Kafer den besten Getränken und Cigarren werden, auch die in einer vorzüglichen deutschen Küche zubereiteten Speisen, prompte Bedienung, und zwar zu sehr niedrigen Preisen. Kaufmanns Mittagessens täglich 25 Cent. Jeden Sonntag Abend warmer Lunch-Schweinebraten, Beef a la Mode, Kalbshof, etc., mit Sauerkraut oder Kartoffelsalat.

W. Feidler's Deutsche Bäckerei

210 Franklin Avenue.
Bodmer's über der Welt täglich frisch. Was es Raffines und Biscuits sowie leichte Getränke.

Schadt & Co., Allgemeine Versicherung,

403-2 Meads Gebäude.
Belle Telephone.